

酒家樓  全新開幕

台南中國城



設備豪華

經濟實惠

美女如雲

胞均滿意

開幕當天將邀請國際名廚阿替師・趣府現場展現廚藝，還可以歡唱卡拉ok，有吃有唱還可以看藝術！

讚！

享譽華人名建築師李組員設計
融合現代與古典的宮廷豪華院

TEL: 零六-二二八六七-七

地址：台南市中西區中正路路底
(原台南運河盲段與合作大樓斜對面)

喝酒不開車

開車不喝酒

一阿替師・趣府的翻譯任務

2012年05月12日(六)至2012年06月03日(日)

12th May to 3th June 2012

展覽地點：臺南中國城 Tainan China Town

展覽開幕時間：2012年5月12日星期六，下午3點

Feast date: 12th May 2012 Sat.

地址：臺南市中正路64號

臺南府城開發早人口不斷遷移，不但融合荷蘭、明鄭、清朝、日治等多樣化食材與手藝，主要是以福建漳泉、閩粵為主，後期更發展出台菜，成功轉化出在地特色的飲食文化。「Artists」與「Chef」經過語言釋放，讓不擅長文字味覺思考的視覺藝術家，創作出由料理發想的圖像，讓廚師手藝再現可以吃出美味的佳餚，反之讓不擅長圖像表現的廚師提出具創意的菜名，讓視覺藝術家呈現出藝術作品。兩者把純粹語言從另一種語言的魔咒中釋放出來，是通過自己再創造把囚禁在作品中的語言解放出來。

展覽中邀請4位藝術家與台南市廚師職業工會研發會小組的4位廚師進行創作對話，將烹煮出一道道顛覆視覺感官與美味觸覺的酒家菜。後續將印製「阿替師・趣府食譜圖鑑」讓觀者可以將料理秘訣帶回去自己廚房體驗，透過這次展覽的嘗試，不再只是侷限於特定的藝術場域，讓創作者、譯作者、觀者的再現模式從日常藝術性參與開始。

赤誠肆

活動相關訊息請上臉書查詢：
「【赤誠】計畫」

主辦單位：高雄市新浜碼頭藝術學會

協辦單位：國立臺南藝術大學、台南市廚師職業工會、中國城攤販管理委員

贊助單位：財團法人國家文化藝術基金會
National Culture and Arts Foundation

translation for Artist V.S Chef's opinion



紅牌藝術家 V.S 金牌廚師

妙趣橫生，一切令您意想不到！！

事食明國

阿替師Artist V.S趣府 Chef 配對表 Make a Pair for Artist V.S Chef

王郁庭 v.s 詹小華 (素) Wang, Yu-Ting v.s Jhan, Siao-Hua

林思瑩 v.s 邱黃秀霞(素) Lin, Su-Ying v.s Ciou Huang Siou-Shia

林牙牙 v.s 陳南光 (葷) Lin, Ya-Ya v.s Chen, Nan-Guang

倪 祥 v.s 黃森山 (葷) Ni -Xiang v.s Huang, Sen-Shan

陳伯義 + 賴冠丞 Chen, B.B. and Lai, Spring Dragon

趣府・阿替師創意酒家菜試吃大會
Tasters Party

- ・時間：2012/05/12 下午3:00
- ・地點：臺南中國城一樓中庭
- ・內容：創意手藝菜擂台賽，將邀請四組人馬進行現場表演酒家菜烹調表演並邀請參觀民衆一起品嚐。